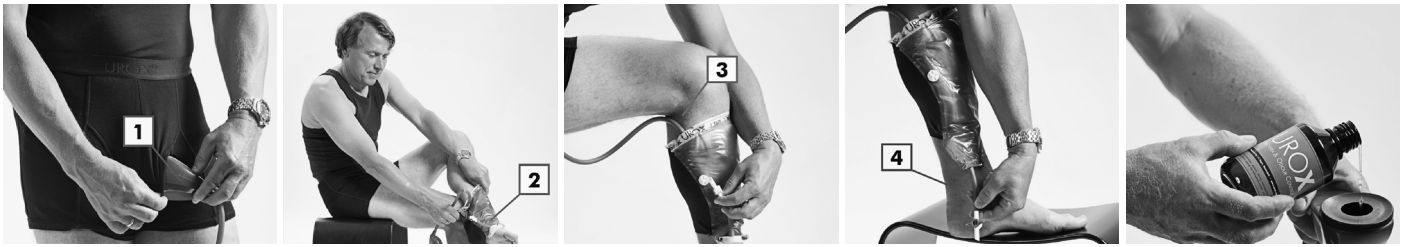


UROX



DE // GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DAS UROX-SYSTEM

Legen Sie die Unterhose, das Urinal (1) und den Beinling (2) an. Der Beinling wird am linken Bein angelegt, und zwar so, dass sich der Ablasshahn auf der Beininnenseite befindet. Der Schlauch ist dabei durch den Eingriff herauszuführen. Nehmen Sie eine Grätschstellung ein, führen Sie den Schlauch nach unten zum Anschlussstutzen (3) oben am Beinling und schneiden Sie den Schlauch auf die richtige Länge ab. Geben Sie vor dem Abschneiden etwas Schlauch zu, so dass sich ein Durrhang von einigen Zentimetern ergibt. Damit stellen Sie sicher, dass der Schlauch auch bei größeren Schritten nicht vom Anschlussstutzen abgezogen wird. Schieben Sie den Schlauch auf den Anschlussstutzen auf. Der Schlauch muss bis zum Anschlag aufgeschoben werden. Sollte sich der Schlauch nur schwer aufschieben lassen, feuchten Sie den Anschluss mit etwas Wasser an. Stellen Sie sicher, dass der Ablasshahn (4) unten am Beinling geschlossen ist (in einer Linie mit dem Schlauch).

ENTLEEREN

Zum Entleeren des Beutels stellen Sie Ihren linken Fuß auf den Rand der Toilette, lösen Sie den Ablasshahn aus der Halterung und halten Sie ihn nach unten in die Toilette. Erst dann den Hahn öffnen. Wenn sich im Beutel Luft angesammelt hat, drücken Sie auch diese heraus. Schließen Sie den Hahn und hängen Sie ihn wieder ein.

ABNEHMEN

Vor dem Abnehmen sollte das System stets entleert werden. Wenn der Beutel entleert ist, nehmen Sie das Urinal durch den Eingriff in der Unterhose heraus. Wenn Sie das Urinal abgenommen haben, können Sie es durch das Hoseneinziehen und es zusammen mit dem Beinling abnehmen. Das System kann bis zur nächsten Verwendung zusammengebaut bleiben.

REINIGUNG UND WIEDERVERWENDUNG

Spülen Sie das System zunächst mit Wasser durch. Schließen Sie nach dem Spülen den Ablasshahn wieder. Gießen Sie eine Kanne der Reinigungslösung in das Urinal und schwenken Sie dieses etwas hin und her, um die Flüssigkeit zu verteilen. Lassen die Flüssigkeit dann durch den Schlauch in den Beutel laufen. Falls erforderlich, wischen Sie die Außenseite des Systems mit einem mit Reinigungslösung getränkten Lappen ab. Lagern Sie das System in der Toiletten Tasche. Verwenden Sie zur Reinigung des Systems keine herkömmlichen Reinigungsmittel. Diese können das System beschädigen oder allergische Reaktionen an empfindlichen Hautstellen verursachen. Bei ordnungsgemäßer Pflege kann das System immer wieder verwendet werden. Um ein Höchstmaß an Sicherheit zu gewährleisten, wird jedoch empfohlen, den Beinling nach 7 Anwendungen und das Urinal nach ca. 30 Anwendungen auszutauschen. Die Teile mögen zu diesem Zeitpunkt zwar noch keinen Verschleiß aufweisen, jedoch erhöht sich das Risiko einer Leckage.

HYGIENEMAßNAHMEN

Personen, die unter Harnsymptomen leiden und Inkontinenzhilfsmittel benutzen, sind stärker als andere dem Pilz- oder Bakterien-Wachstum ausgesetzt. Wir empfehlen daher eine gründliche Reinigung des Systems mit UROX-Spülflüssigkeit, um Bakterienwachstum im System zu verhindern und ein vollständig sauberes und geruchsfreies System zu erhalten. Intime Körperteile sollten nach dem Entfernen des UROX-Systems gewaschen werden.

TIPPS UND HINWEISE

Erfahrungsgemäß empfindet man das Wasserlassen in das UROX-Urinal im Sitzen die ersten Male als etwas unangenehm, vor allem wenn andere Menschen in der Nähe sind. Versuchen Sie ein Stück wegzugehen, z. B. um seine Zeitung zu holen. Sollten Sie Bedenken wegen einer möglichen Geräuschentwicklung haben, rascheln Sie einfach etwas mit Papieren oder einer Zeitung.

Leeren Sie den Beutel, wann immer Sie Gelegenheit dazu haben. Es kann nämlich ziemlich anstrengend sein, ein Gewicht von 0,5 kg am Bein zu tragen. Wenn Sie sich im Freien befinden, kann der Beutel problemlos entleert werden. Sollten Sie jedoch nicht alleine sein und keine Möglichkeit bestehen, den Beutel ungestört zu entleeren, tun Sie so als würden Sie Ihre Schuhe binden, während Sie in Wirklichkeit den Beutel in das Gras entleeren.

Wasser kann nicht nach oben laufen, Urin auch nicht. Dies sollten Sie bei Verwendung Ihres UROX-Systems beim Sitzen in einem tiefen Sessel oder im Auto immer bedenken. Pannen sind selten. Der häufigste Grund für Probleme ist das Biegen bzw. Abknicken des Schlauchs. Beim Sitzen in einem weichen, tiefen Sessel besteht die Gefahr, dass der Schlauch abgelenkt wird. Wenn Sie das System also in einer solchen Situation benutzen wollen, strecken Sie das Bein, an dem sich der Beutel befindet, aus, um eine möglichst geradlinige Schlauchführung zu gewährleisten. Bei einem starken Harnfluss kann es erforderlich sein, bei der Benutzung des Systems aufzustehen, um einen optimalen Abfluss in das Urinal zu erreichen.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN UND ANTWORTEN

Der Beutel ist mit Luft gefüllt

Das Urinal kann bei zusammendrücken wie eine Luftpumpe wirken und die in den Beutel eingedrungene Luft kann nicht zurücksickern, da ein Rückschlagventil vorhanden ist. (Das Rückschlagventil muss da sein, damit der Urin nicht zurückfließt.)

Tragen Sie lockerere Hosen, Besonders enganliegende Jeans bereiten Probleme.

Wenn die Membran auch zu eng ist, wird das Problem verschlimmert.

Einige UROX-Benutzer haben sich dafür entschieden ein Loch in die Oberseite des Urinals zu schneiden (verwenden Sie ein Locher). Dann können Sie immer noch enge Hosen verwenden, weil die gepumpte Luft durch das Loch herauskommt und nicht in den Beutel.

Der Schlauch hat einen Bruch, der nicht behebt werden kann

Alle Kunststoffschläuche brechen, wenn sie zu stark gebogen werden.

Liegt der Schlauch einige Zeit (mehreren Tagen) in der gebrochenen Position, kann er sich nur schwer wieder glätten.

Wenn Sie es glätten und etwas warm lassen, nimmt es nach einige Stunden wieder seine ursprüngliche Form an. Denken Sie aber daran, dass der Schlauch so gelagert werden muss, dass er nicht kaputt geht.

Hygiene

Denken Sie daran Ihre Hände und Ihren Penis zu waschen, bevor Sie Ihr UROX anliegen.

Wenn Sie Geräte wie UROX (oder Windeln oder Uridome) verwenden, sind Sie Bakterien und Pilzen stärker ausgesetzt als sonst.

Urinal auf den Penis aufsetzen

Die Schale muss in der Mitte des Schafes sitzen. Die Vorhaut muss in der Schale liegen und darf nicht in die Membran eingeklemmt werden.

Einige Benutzer finden es am einfachsten das Urinal zu „kippen“, um sicherzustellen, dass die Vorhaut nicht von der Membran zurückgezogen wird. Wenn sich das Zwerchfell unangenehm anfühlt, oder es schwierig ist, das Urinal auf den Penis aufzusetzen, liegt es wahrscheinlich daran, dass die von Ihnen verwendete Urinal zu klein ist.

Wählen Sie zum nächsten Mal ein Urinal mit größerem Loche.

Verwendung während weil in Bett

Das UROX-System ist nicht für die Verwendung im Liegen konzipiert. Wenn Sie das System während der Nacht trotzdem verwenden wollen, platzieren Sie es so neben dem Bett, dass Sie das Urinal bei Bedarf leicht finden und anlegen können. Das System funktioniert am besten, wenn man auf der Seite liegt und der Beutel sich neben dem Bett auf dem Boden befindet. Der Penis muss vollständig durch die Membran geführt werden. Um zu vermeiden, dass nach der Benutzung Urin ausläuft, ist es ratsam, das Urinal etwas hochzuhalten, bevor es wieder neben dem Bett abgelegt wird. Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung nicht einschlafen. Die Verwendung des UROX-Systems auf diese Weise erfordert etwas Übung. Es wird empfohlen, diese Art der Benutzung nicht gleich im Dunkeln zu versuchen, sondern zuvor bei Licht auszuprobieren.

Deutschland · Urovision GmbH · Medi-Globe Strasse 1-5 · 83101 Rohrdorf/Aschenmühle · Deutschland · info@urovision.de

DK // UROX BRUGSANVISNING

Tag fixeringsbukserne og koppen (1) på. Slangen ledes igennem gylpen. Tag gamachen (2) på venstre ben. Før slangen ned til studsens (3) øverst på gamachen, og klip slangen af et par cm nedenfor studsens. Den skal være lidt for lang, ellers risikerer du, at slangen hopper af studsens, hvis du tager et langt skridt. Sæt den afklippede slange fast på studsens. Slangen skal presses helt i bund.

TØMNING

Når posen skal tømmes, tages hanen ud af krogen og peges ned i toiletet inden den åbnes. Pres også evt. luft ud af posen. Når posen er tom lukker du for hanen (4) og sætter den på plads i krogen igen.

SÅDAN TAGER DU UROX-SYSTEMET AF

Tøm altid urinposen først, inden systemet tages af. Når posen er tom, kan koppen tages ud af fixeringsbukserne og trækkes ud gennem buksebenet sammen med gamachen.

RENGØRING OG GENBRUG

Rengøring er lettest lige efter du har taget systemet af, mens det stadig er samlet. Skyl først kop og slange med vand. Tøm vandet ud og luk derefter udløbshannen. Hæld ca. et lågfuld UROX-skyllemiddel ned i koppen og ryst rundt, så midlet fordeles i kop, slange og pose. Aftør evt. systemet udyndigt med en klud der er fuglet med UROX skyllemiddel. UROX'en kan nu lægges i toilettasken hvor det tørrer. Undgå at knække slangen. UROX systemet er designet til at være sikkert og tål med de anbefalede brugstider (7 gange for gamachen og 30 gange for koppen). Ved ordentlig rengøring kan systemet dog bruges i længere tid, men så vil den almindelige siltage øge risikoen for at der kommer et hul eller revne et eller andet sted.

OM AT BRUGE UROX I DAGLIGDAGEN

UROX kan bruges overalt, men øv dig nogle gange hjemme i at bruge systemet, så du har lært det at kende inden du første gang skal bruge det blandt fremmede.

I begyndelsen kan det være svært at få gang i vandledningen, når man sidder ned, eller der er andre mennesker til stede.

Prøv eventuelt at gå lidt afside, som om du er ved at læse i en avis eller papirer. Er du nervøs for tyde, så rumster lidt med papirerne.

Tam gamachen undervejs når du kan. Det kan være ret anstrengende at have et ½ kg ekstra hængende på det ene ben. Det er let at tømme posen, når man er udendørs. Hvis der ikke er mulighed for at træde afside, så kan man jo altid lade som om man binder snorebåndet imedens posen tømmes. Vand kan ikke løbe opad. Det kan urin heller ikke. Vær opmærksom på dette hvis du sidder i en lav stol, på hug, eller i bilen. Uheld er sjældne. Den hyppigste årsag er knæk på slangen. Hvis du sidder i en blød, lav stol under vandledningen, er det derfor bedst at strække benet med gamachen, så eventuelle knæk på slangen rettes ud. Har du en kraftig ungdommelig vandledning, kan det være en god ide at stå op under akten.

ALMINDELIGE SPØRSMÅL OG SVAR

Posen fyldes med luft

Koppen kan virke som luftpumpe når den trykkes sammen og luften, der er kommet ned i posen, kan ikke sive tilbage fordi der er en kontraventil (kontraventilen skal være der, så du er sikker på at urinen ikke løber tilbage).

Brug løsere bukser. Især tåtsiddende cowboypbukser giver problemer.

Hvis membranen er for stram, øges problemet.

Et par UROX-brugere har valgt at klippe et hul i toppen af koppen (brug en hulltang). Så kan de stadig bruge stramme bukser, fordi den pumpede luft kommer ud igennem hullet og ikke ned i posen.

Slangen har fået et knæk, der ikke vil rette sig ud

Alle plastslanger vil "knække" hvis de bliver bukket for skarpt. Ligger slangen i den "knækkede" stilling et stykke tid (flere dage), så har den svært ved at rette sig ud igen. Hvis du retter den ud og lader den ligge lidt tørt, så vil den finde tilbage til den oprindelige facon efter nogle timer. Men husk at slangen skal opbevares så den ikke ligger "knækket".

Hygiejne

Husk at vaske hænder og penis inden du tager din UROX på. Når man bruger udstyr som UROX (eller bleer eller uridomer) så er man mere udsat for bakterier og svamp end ellers.

Om at sætte koppen på penis

Koppen skal sidde midt på skaftet. Forhuden skal ligge inden i koppen og må ikke sidde i klemme i membranen. Nogle brugere synes det er lettest at "vippe" koppen på, for at være sikre på at forhuden ikke trækkes tilbage af membranen. Hvis membranen føles ubehagelig eller det er svært at sætte koppen på penis, er det sandsynligvis fordi den kop, du bruger, er for lille. Vælg en kop med et større hul næste gang.

Brug af UROX i sengen

UROX er beregnet til brug når man sidder og står op, men mange brugere har alligevel valgt også at bruge det i sengen. Man kan godt have koppen på i seng, men det letteste er at lægge systemet på en stol eller et sengebord, hvor det er nemt at nå, når behovet viser sig.

Man lægger sig om på siden, lægger gamachen på gulvet, og tager koppen på penis. Det er vigtigt, at penis er helt ind i koppen.

For at forhindre at Urin løber ud efter brugen, er det en god ide at løfte koppen og ryste den lidt, når man hartaget den af, før man lægger den tilbage.

Det kræver lidt øvelse at bruge UROX på denne måde, så det anbefales at man øver sig et par gange i dagstys, før man prøver det i mørke.

MATERIALER

Urox-systemet indeholder ikke latex. Membranen er lavet af silikone, koppen af plastic, og slangen er fremsittet af vinyl. Alle anvendte materialer er "medical grade".

Urologic ApS · Urologic ApS · Vedbæk Stationsvej 6,2 · 2950 Vedbæk · Danmark · UROX@urox.com

Forhandler i Danmark:


CarePartner
- din partner til et bedre liv

Lindevej 2, DK-4200 Slagelse

Tel.: +45 58 55 10 99

www.carepartner.dk

UROX



GB // INSTRUCTION FOR USERS

Using the system for the first time

Wear the Urox fixation pants, the Cup (1) and Gaiter (2) as illustrated, and pull the tube out through the fly. Ensure that the penis fits securely through the membrane of the cup. The gaiter is worn on the left leg, with the tap sitting on the inside of the leg.
(1) Stand with your legs apart. (2) Cut the tube to the desired length allowing a few extra centimeters of slack to keep the tube from being pulled off the nozzle if you take a wide stride. (3) Push the end of the tube firmly down onto the inlet nozzle at the top of the Gaiter (4) (A drop of water may be used to assist). Check that the tap at the bottom of the Gaiter is closed (in line with the tube).

EMPTYING

Put your left foot on the side of the toilet, unhook the tap and point it down into the toilet to empty the urine out of the bag. Make sure there is no air left in the urine bag after emptying. Close the tap (in line with the tube). Fold back the tap into the hook.

TAKE THE SYSTEM OFF

Always empty the system before removing it. After you have emptied it, take the cup out through the opening of the fixation pants and pull the Gaiter out. It is recommended to keep the system assembled between usages.

CLEANING AND REUSE

All parts should be cleaned with UROX rinsing liquid each time the system has been used. We recommend that you make a habit of cleaning immediately after removal from the body. Allowing some tap-water to run into the cup and out through the tap at the bottom of the gaiter. Close the tap and add approx. 10 ml of rinsing liquid into the cup. Shake a bit, to make sure that the inner surface of the cup is wetted with the liquid, then let the liquid drain down through the tube and into the urine bag. Shake the urine bag allowing full cleaning of the inside of the bag with the rinsing liquid and empty the bag into the toilet. If needed, you can wipe the outside of the system using a damp cloth and rinsing liquid.

Cup and Gaiter can be used a month or more if properly cleaned and if carefully handled, but to minimize the risk of leakage we recommend that gaiters are replaced after a week's use. Avoid contact with solvents, like ethanol etc.

TIPS AND ADVICE

We recommend you practice using the system first in the comfort of your own home. Using the UROX while you are in the company of other people can be intimidating until you have become familiar with it. If you are afraid people will notice the sound from urine trickling into the bag, you may want to make a bit of noise by shuffling a newspaper, for instance.

Try to empty the bag whenever possible to avoid carrying the extra weight of the urine filled bag on one leg.

To avoid accidental leakage always ensure there are no bends or kinks in the tubing. Those who have a strong urine pressure flow are advised to stand when using the system, to maximize the flow capacity in the cup.

What happens if the urine bag is filled with air??

Air is pumped if the Cup is compressed as you move. Most the air will be released through the membrane in the cup. But if the membrane is tight the air cannot escape and will instead be pumped into the bag. This will close the non-return-valve at the inlet of the urine bag and lock the air in it. The advice is: Wear loose fitting trousers. Tight jeans are not recommended. Try a bigger size of membrane. Some users punch a 3-4 mm hole in the top of the cup. It will not cause leakage and the air is pumped out of the hole instead of into the bag.

The tubing has a "hard kink" and does not take normal shape immediately

If the tube was bent while storing, it will "kink" which will affect the flow. The solution is simple: Leave the tubing lying straight in a warm place (not too hot) for few hours until the tubing regains its normal shape, but it will always tend to kink at that spot if bent again. To avoid kinking, while wearing the System, the tube must go as straight as possible from the Cup to the Gaiter. Please cut the length accordingly.

The cup slides off penis

The reason is probably that the fixation pants are too big. Please remember that it is the fixation pants which keep the cup in place, not the membrane.

Men who have a combination of a large stomach and a very small penis may find it difficult to keep the cup in place, even with the correct fitting Urox® fixation pants.

Hygiene

People who are suffering from urinary symptoms and use incontinence devices are more exposed to fungus or bacterial growth than others.

We strongly recommend thorough cleaning of the system with Urox® rinsing liquid to prevent bacterial growth on the system and to maintain a completely clean and odor free system. Intimate body parts should be washed after the removal of the Urox system.

Using urox in bed

Urox is Intended for use when sitting and standing up, but many users have chosen to use It In bed anyway. Some will wear cup and fixation pants to bed, placing the gaiter on the floor next to them, but the easiest way is to place the system on a chair or a table next to the bed, in a place where It is easy to reach when the need arises.

Put the gaiter on the floor, grab the cup, and fit It on your penis. To avoid leakage, It is Important that the penis is completely Inside the cup.

When you remove the cup again, after you have used the system, lift It, to ensure that any remaining urine In It is drained down into the gaiter, and shake It a bit before putting It back.

It takes some practice to use UROX In this way, so we recommend you try It out a few times In daylight, before attempting It In the dark.

MATERIALS

The Urox® system does not contain latex. The membrane is made from medical grade silicone, the cup from plastic and the tubing from medical grade Vinyl.

Urologic ApS · Urologic ApS · Vedbæk Stationsvej 6,2 · 2950 Vedbæk · Danmark urox@urox.com

NL // UROX INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Instructies voor gebruik

Trek de UROX fixatiebroek en de legging (1) aan en bevestig de cup (2). De legging plaatst u op het linkerbeen, met het kraantje aan de binnenkant van het been. De tube komt uit de gup van de UROX fixatiebroek. Bevestig de tube aan de aansluiting op de legging en knip de tube op de juiste lengte. Neem een paar centimeters extra lengte om de tube extra ruimte te geven om te voorkomen dat de tube los raakt bij het nemen van een grote pas. Duw de tube over de pijp (zover als mogelijk). Als u problemen ervaart met het aansluiten van de cup, kan een beetje water helpen. Controleer of het kraantje (4) aan de onderkant van de legging gesloten is.

HET LEGEN

Wanneer u de zak leegmaakt, zet uw linkervoet op de rand van het toilet, maak het kraantje los van de haak en richt het kraantje in het toilet alvorens u het opent! Druk daarna de over gebleven lucht uit de zak. Sluit de kraan en bevestig deze in de haak terug.

VERWIJDEREN

U moet altijd eerst de zak legen alvorens deze te verwijderen. Als de zak leeg is neem dan de cup door de opening weg uit de fixatiebroek. Als u dit gedaan heeft kunt u de cup door de broekspijp naar beneden trekken en samen met de legging verwijderen. U kunt dit (als u het niet gebruikt) in zijn geheel opbergen.

INSTRUCTIES VOOR HET SCHOONMAKEN EN HERGEBRUIK

Allereerst moet u de eenheid spoelen met water. Wanneer u dit gedaan heeft, sluit u opnieuw het kraantje. Giet dan de Urox vloeistof in de cup, goed schudden zodat het zich verspreid over de gehele binnenkant en laat daarna de vloeistof via de tube in de opvangzak komen. Indien nodig kunt u een doek met de bijgeleverde vloeistof nat maken en de buitenkant afnemen. Bewaar het geheel in de toiletas. Gebruik geen gewone schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het geheel beschadigen of allergische reacties op uw huid veroorzaken. Bij normaal gebruik kunt u het systeem keer op keer gebruiken. Ons advies is om de legging na 7 keer en de cup na ongeveer 30 keer te verwisselen. De onderdelen zijn dan nog wel te gebruiken echter neem het risico op lekkage toe.

TIPS AND ADVIEZEN

Het is onze ervaring dat u in het begin, als u al zittend gebruik maakt van de UROX, het geheel als raar aanvoelt vooral als er andere mensen aanwezig zijn. Doe alsof u zeer geconcentreerd een krant of documenten leest. Als u zich over het maken van eventuele geluiden zorgen maakt, kunt u met de krant gaan ritselen of een stukje gaan lopen. Leeg de zak waar mogelijk. Het kan vrij zwaar zijn om een gewicht van 0,5 kg te hebben hangen aan één been. Het is makkelijk om de zak te legen wanneer u buiten bent. Als u geen privacy heeft op dat moment kunt u altijd doen alsof u uw veters aan het strikken bent, terwijl u in het echt het kraantje opent om de vloeistof in het gras weg te laten lopen. Water noch urine loopt omhoog. Houd, als u in een comfortabele stoel of in de auto de UROX gaat gebruiken, er rekening mee de urine omhoog kan lopen. Ongelukjes komen zelden voor. De meeste problemen worden veroorzaakt door een knik in de tube of als de tube gebogen zit. Mocht u in een comfortabele diepe stoel zitten waar de kans op het knikken van de tube groot is zorg er dan voor dat u uw been gestrekt houdt om risico's te vermijden. Indien u nog een sterke straal kunt produceren adviseren wij om het systeem staande te gebruiken.

GEBRUIK S'NACHT

Het UROX systeem is niet geschikt terwijl u in bed ligt. Als u het systeem s'nacht wilt gebruiken, adviseren wij om het systeem dichtbij het bed te plaatsen, zodat u de cup makkelijk kunt pakken en gebruiken wanneer u het nodig heeft. Het systeem werkt het best wanneer u op uw zij ligt en de legging op de vloer naast uw bed ligt. De penis moet volledig door het membraan worden geduwd. Om morsen te vermijden adviseren wij de cup na gebruik wat omhoog te houden zodat alles uit de cup in de zak van de legging komt, voordat u het geheel weer naast uw bed legt. Val niet in slaap tijdens gebruik. Het gebruiken van het UROX systeem in deze setting vereist oefening. Wij adviseren u om dit overdag uit te proberen.

TER OVERWEGING

Vele vrouwen veraschuwden het als u:

Uw UROX systeem leegt in de grootsteen, of urine morst op de vloer.

Uw UROX systeem in uw huis opvallend aan anderen laat zien.

Uw UROX systeem in de afwasmachine wilt schoonmaken.

Eurosteriel Medical · Postbus 41 · 8250 AA Dronten · Nederland · T: 0031 321 317725 · F: 0031 321 318125 · www.eurosteriel-medical.nl